

6. Там же.

7. *Петровская Е.В.* Кризис чтения или кризис... С. 52.

8. *Мелентьева Ю.П., Авгуль Л.А.* Культура учебного чтения в контексте образовательного процесса // Книжная культура в контексте инновационного развития общества / отв. ред. В.И. Васильев. Минск ; Москва, 2017. С. 171.

9. *Васильев В.И., Ермолаева М.А., Бакун Д.Н.* Культура чтения как составляющая книжной культуры : Особенности изучения, подходы, перспективы развития // Книжная культура и чтение : (сб. ст. и материалов Центра исслед. книж. культуры Науч. и издат. центра «Наука» РАН) / отв. ред. В.И. Васильев; сост.: Д.Н. Бакун, М.А. Ермолаева. Москва: ФГБУН НИЦ «Наука» РАН, 2015. С. 6.

УДК [655.15(470-25)(091)+094(0.028.5)]"1638/1644"

Е.И. Титовец

**Издания Московского печатного двора 1638–1644 годов:
погрешности печати
(по фонду Центральной научной библиотеки
Национальной академии наук Беларуси)**

На примере 20 экземпляров из коллекции ЦНБ НАН Беларуси автор рассматривает погрешности печати в изданиях Московского печатного двора в 1638–1644 гг. Даны сведения о работе типографии в этот период, анализируются причины возникновения недочетов.

Ключевые слова: Московский печатный двор, погрешности печати, XVII век.

E.I. Titovets

**Editions of the Moscow Printing House 1638–1644:
printing errors (from the fund of the Central Scientific Library
of the NAS of Belarus)**

Using the example of 20 copies from the collection of the Central Scientific Library of the National Academy of Sciences of Belarus, the author examines the printing errors in the editions of the Moscow Printing House in 1638–1644. Information about the work of the printing house during this period is given, the reasons for the occurrence of defects are analyzed.

Keywords: Moscow Printing House, printing errors, 17th century.

Важной работой библиотеки является отражение своих коллекций в печатных каталогах. На протяжении последних лет вышли три каталога, посвященные коллекции кириллических изданий Центральной научной библиотеки Национальной академии наук Беларуси (ЦНБ НАН Беларуси) [1]. Готовится очередной выпуск, который включает 28 экземпляров 17 изданий 1638–1644 гг. 13 изданий вышли со станов Московского печатного двора, три напечатаны в Москве Василием Бурцовым: Апостол (1638), Шестоднев, ч.1 (1640), Канонник (1641). Одно издание украинское: Триодь цветная (Львов, 1642).

При описании 20 экземпляров 13 изданий Печатного двора мы обратили внимание на многочисленные примеры просчетов набора, дефектов печати: небрежно замазанные краской ошибки в словах, неверно напечатанные колонтителы, колонцифры, следы запачканных краской кромок досок, с которых оттиснуты элементы декоративного украшения. Строки черной печати оттиснуты поверх красной [2] и наоборот, киноварный текст «наползает» на текст черной печати [3]. В чем причина такого количества недочетов?

Известно, что в отмеченный период типография успешно работала. Начиная с Часовника (1640), стандартный тираж изданий Печатного двора достиг 1200 экземпляров. Особенно востребованные книги издавали двойным и даже тройным тиражом, примером тому является Пролог, март–август (1643), вышедший тиражом в 2400 экземпляров [4].

Типография размещалась на Никольской улице возле Кремля. После пожара в 1636 г. для нее были возведены новые двухэтажные каменные палаты. Они разделялись на две половины каменными воротами. В верхних этажах палат находились Приказ книжного печатного дела и Правильная палата (редакторская), в нижних – две книгопечатни, из которых каждая имела по четыре печатных стана. Внутри двора было несколько деревянных строений для мастерских; самое большое из этих строений было с нижним этажом, в нем находилась третья книгопечатня также с четырьмя станами [5].

Согласно должностным обязанностям работников печатного стана, наборщики набирали текст для тиражирования, тередорщики непосредственно печатали листы, батырщики (батыйщики)

наносили типографскую краску на готовый к оттиску набор. У каждого стана было по два наборщика, один из которых был главным и руководил работой. Кроме того к каждому стану также были приставлены 4 тередорщика и 4 батырщика, т.е. всего 10 человек, которые работали попеременно по 5 мастеров в смену [6].

Из материалов архива Печатного двора известно, что книги печатались на 12 станах, находящихся в разных зданиях: 1-й, 5-й, 6-й и 9-й станы находились «под приказом, в нижней палате от Никольского монастыря»; 4-й, 7-й, 8-й, и 11-й – «под правильнею в нижней палате от ворот»; 2-й, 3-й, 10-й и 12-й – в «деревянных хоромах, горнице на подклетах».

Проследим, где печатались наши экземпляры. Трефологион, июнь–август (1638) печатался на трех станах; Часовник (1640) – в деревянных хоромах на четырех станах. Псалтирь с воследованием (1640) – в нижней палате на трех станах [7]; Устав (1641) – в деревянных хоромах на четырех станах и на трех станах в Нижней палате; «Маргарит» Иоанна Златоуста (1641) – в Верхней палате на трех станах и на четырех станах в Деревянных хоромах [8]; Псалтирь с воследованием (1642) – в Нижней палате на трех станах; Пролог, сентябрь–февраль (1642) – в деревянных хоромах на четырех станах [9]; Пролог, март–август (1643) – на четырех станах в деревянных хоромах, а также на четырех станах в каменных хоромах. Сборник «Кириллова книга» (1644) – в Нижней палате на четырех станах; Минею служебную, январь (1644) печатали на четырех станах [10]. Несмотря на то что экземпляры ЦНБ НАН Беларуси вышли из разных станов, все они пестрят многочисленными дефектами печати.

Обычно после сверки и исправления опечаток ответственные мастеровые должны были ставить свою подпись на экземплярах. Местом для подписи был оборот последнего листа с текстом, а также пустые листы в начале или в конце книги. В процессе бытования книги эти листы как раз чаще всего бывали утрачены [11]. Именно поэтому они не сохранились в экземплярах академической библиотеки.

Из материалов архива Печатного двора известны имена и фамилии людей, непосредственно трудившихся в указанный период в типографии, например одним из наборщиков Минеи служебной, январь (1644) был Григорий Яковлев [12]. В 1637–1638 гг.

он работал батырщиком на 6-м стане, в 1640–1641 гг. – тередорщиком на том же стане, в 1641–1651 – наборщиком на 9-м стане [13].

Подготовка текста книги к печати происходила непосредственно в типографии. В текст вносились изменения и во время печатания. Многочисленные погрешности, неисправленные ошибки, возможно, происходили из-за банальной спешки: «Для поспешения» «Трефолой для переводу» вместе с писцом Томилой Степановым писал знаменщик (мастер-рисовальщик) Печатного двора Филька Антипов» [14]. Для сверки текста во время печатания «Маргарита» (1641) была куплена «у торгового человека у Офоньки Иванова книга Маргарит для справки». Для сверки текста Пролога, сентябрь–февраль (1642) были «взяты из Симонова монастыря книга «Пролог с сентября», и из Чудова монастыря – книга «Пролог с марта <...> И те обе книги [отданы] в правильную впередь для переводу» [15].

Известно, что издание Пролога (1642–1643) готовилось в условиях цейтнота. Из первого издания (1641) было изъято около 40 статей о малоизвестных в России греческих исторических персонах. Их заменили статьями о русских деятелях: Киприане Московском, Иоанне Новгородском, Сергии Радонежском, Авраамии Ростовском, Александре Невском и других [16].

Наиболее грамотными и авторитетными сотрудниками Печатного двора были справщики, которые отвечали за правильность текста издания. Справщики забеливали ошибочные буквы, слова или целые строки при помощи кисточек и белил, эти исправления теперь выделяются в большинстве экземпляров серыми грязными пятнами [17]. Особенно заметны они в колонтитулах сборника «Кириллова книга» (1644) [18].

Редактирование изданий было делом непростым, а иногда и рискованным. Известны случаи, когда вносимые исправления впоследствии были признаны неверными, приходилось полностью заменять уже отпечатанные листы [19]. За непонравившееся исправление могли обвинить в ереси и сурово наказать. Протопоп Михаил Стефанович Рогов, справщик, который участвовал в составлении сборника «Кириллова книга» (1644), в 1649 г. от службы на Печатном дворе был отстранен, лишен сана и предан проклятию за то, «что онъ въ книгѣ Кирила Иерусалимскаго въ двоестрочии не дѣломъ положил, что християном мучения не будетъ» [20].

Тередорщикова обязывали ставить свои имена на страницах напечатанного ими текста [21]. Их «клейма» выявлены в 12 экземплярах коллекции. В 11 книгах [22] они проставлены на корешковом сгибе листов, в одном экземпляре – под наборной полосой. Здесь они видны наиболее отчетливо: «иван», «яков», «фед» [Фёдор], «лук» [Лука] [23]. Хотя недочеты производились конкретными исполнителями, основная причина погрешностей печати была в общей тенденции работы типографии.

Книги, выходившие со станов Московского печатного двора, были необходимы для осуществления богослужения, обеспечивали его полноту и правильность. Главной задачей типографии было скорейшее снабжение русских церквей и верующих как можно большим количеством книг, имевших большое значение для функционирования всего общества [24]. Красота и совершенство их оформления в 1638–1644 гг., очевидно, были не в приоритете.

1. Кириллические издания XVI века : Из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси : каталог / Нац. акад. наук Беларуси ; Центр. науч. б-ка им. Я. Коласа ; [сост.: Е.И. Титовец (отв. сост.) и др. ; редкол.: А.И. Груша (гл. ред.) и др.]. Минск: Беларус. навука, 2017. 297 с. : ил. (переиздан в 2018 г.); Кириллические издания XVII века из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси : каталог / Нац. акад. наук Беларуси, Центр. науч. б-ка им. Я. Коласа ; сост.: Е.И. Титовец (отв. сост.) [и др. ; редкол.: А.И. Груша (гл. ред.) и др.]. Минск: Беларус. навука, 2019. Вып. 1 : 1602–1620-е гг. 503 с. : ил.; Кириллические издания XVII века из коллекции Центральной научной библиотеки имени Якуба Коласа Национальной академии наук Беларуси : каталог / Нац. акад. наук Беларуси, Центр. науч. б-ка им. Якуба Коласа ; сост.: Е.И. Титовец (отв. сост.) [и др. ; редкол.: А.И. Груша (гл. ред.) и др.]. Минск: Беларус. навука, 2020. Вып. 2 : 1626–1638 гг. 304 с. : ил.

2. Пролог, сентябрь–февраль. Москва, 1642. Экз. К16-18/Ср247. Л. 335об.

3. Минея служебная, январь. Москва, 1644. Л. 296об., 441об.

4. Новые материалы для описания изданий Московского печатного двора. Первая половина XVII в. : В помощь составителям сводного каталога старопечатных изданий кирилловского и глаголических шрифтов : метод. рекомендации. Москва, 1986. С. 41–42.

5. *Николаевский П.Ф.* Московский печатный двор при патриархе Никоне // Христианское чтение. 1890. № 1–2. С. 118–119.

6. *Поздеева И.В., Дадыкин А.В., Пушков В.П.* Московский печатный двор – факт и фактор русской культуры. 1618–1652 гг. : От восстановления после гибели в Смутное время до патриарха Никона : Исследования и публикации / науч. ред. И.В. Поздеева ; Мосгорархив. Москва, 2001. С. 241, 531–536.

7. Новые материалы... С. 41–42, 75.

8. Кириллические издания Ростовско-Ярославской земли 1493–1652 гг.: каталог / под ред. И.В. Поздеевой. Ярославль ; Ростов, 2004. С. 353, 360.
9. Новые материалы... С. 46.
10. Кириллические издания Ростовско-Ярославской земли... С. 371, 379, 380.
11. Новые материалы... С. 18–19; Работа с редкими и ценными изданиями : Идентификация экземпляров московских изданий кирилловского шрифта 2-й половины XVI–XVIII вв.: метод. рекомендации. Москва, 1990. С. 25.
12. Кириллические издания Ростовско-Ярославской земли... С. 380
13. *Поздеева И.В., Дадыкин А.В., Пушков В.П.* Московский печатный двор ... С. 510.
14. Кириллические издания Ростовско-Ярославской земли... С. 291.
15. Новые материалы... С. 43, 46.
16. *Пономарёва Л.Г.* Книжные редкости Омской областной научной библиотеки имени А.С. Пушкина: каталог-путеводитель / отв. ред. А.В. Ремизов. Омск, 2016. С. 63.
17. Работа с редкими и ценными изданиями.... С. 23 ; Работа с редкими и ценными изданиями: сб. ст. и инструктив. материалов. Москва, 1973. С. 47.
18. Сборник «Кириллова книга». Москва, 1644. Л. 162, 224, 478об., 479об., 502, 504, 527, 548 (III).
19. *Киселёв Н.П.* О московском книгопечатании XVII века // Книга : Исследования и материалы. 1960. Сб. 2. С. 137.
20. Записка о жизни Ивана Неронова // Памятники литературы Древней Руси. XVII в. : [сб. текстов]. Москва : Художеств. лит., 1989. Кн. 2. С. 346.
21. Работа с редкими и ценными изданиями... 1990. С. 17–18.
22. Трефологион, декабрь–февраль, 1638; Трефологион, июнь–август, 1638. Экз. К16-18/Ср229; Октоих. Ч.2, 1638; Иоанн Златоуст. Маргарит, 1641; Пролог, сентябрь–февраль, 1642 (2 экз.); Пролог, март–август, 1643 (3 экз.); Сборник «Кириллова книга», 1644 ; Минея служебная, январь, 1644.
23. Псалтирь с воследованием. Москва, 1642.
24. *Поздеева И.В.* Наследники русского первопечатника : (Московский печатный двор XVII в. на рубеже эпох) // Книга : Исследования и материалы. 2002. № 3–4(112–113). С. 85.

УДК 094.1:5/6(430)"1569"

Е.В. Ткачёва

«Книга трав» Евхерия Рёсслина (E. Rösslin. Kreuterbuch. 1569)

Статья посвящена изданию 1569 г. «Kreuterbuch» Евхерия Рёсслина, памятнику естественнонаучной мысли XVI в. и как возможному источнику первичных данных о распространении чужеродных ботанических видов в Европе на заре Нового времени.